



2021年8月発行



(P4,参照)

和歌山県国際交流センターの資料閲覧室の蔵書数は7,559冊です。

中国に関する図書のコーナーやベトナム語の図書コーナー、移住に関する図書コーナーなどをはじめ、日本語を学習図書、英語やスペイン語など、語学学習の図書もおいています。

いま、コロナ禍の中、お家で本を読んで国際交流をして過ごしてみたいはかがでしょうか。

The library of Wakayama International Exchange Center has 7,559 books.

There is a corner where you can see books about China, a corner where you can see books written in Vietnamese, a corner where you can see books about immigration, as well as books on learning Japanese, and other languages like English and Spanish.

Why don't you spend some time at home reading books and enjoy international exchange in the midst of the Corona disaster?

目次

- P2 資料閲覧室から 新刊図書の紹介
- P3~4 キッズコーナーって知っていますか？
- P5 和歌山県内の国際交流活動ほか
- P6~P7 つれもていこら和歌山
- P8 応援団通信
- P9 JICA和歌山デスクです
- P10 WIXASから
- P11~P12 !Hi Hai Hola Xin Chào こんにちは!

和歌山県国際交流センター

〒640-8319 和歌山市手平 2-1-2 和歌山ビッグ愛 8F
開館時間：水曜日・祝日・12月29日～1月3日を除く
毎日 10:00～18:30

Wakayama International Exchange Center

Business hours: 10:00 a.m.-6:30 p.m.
Closed: Wednesdays, national holidays,
December 29 to January 3
Address: 8th floor, Wakayama Big Ai Bldg.,
2-1-2 Tebira, Wakayama City 640-8319

和歌山県国際交流センター資料閲覧室

”特徴”と”こだわり”をご紹介します！



日本語学習教材

指導用も・外国人学習者用も



中国語図書

原文小説・漫画・学習教材が豊富！



ベトナム語図書

多ジャンルの小説を取り揃え



← 国別・外国語別で整理された図書

旅行・文化等興味のある国の書籍が
見つけやすい
語学学習者の方の利用も増えています



JICA コーナー →

サモア帰国隊員の推進員手作りのこだわり空間
国際理解情報はぜひこちらで！



移民コーナー

全国有数の移民輩出県である和歌山県。

貴重な資料や移民を題材にした書籍、海外和歌山県人会の資料も。



和歌山・日本をもっと知ろう

外国人のための県内観光本に、多言語で書かれた縁の物語

誰でも改めて楽しめる当県の歴史・文化・民話をぜひ！



7,000冊以上の図書が揃う資料閲覧室



どんな人が利用できるの？

- ・ 県内に在住または通勤されている方
(図書カード発行に身分証明書が必要です)
- ・ おひとり様10冊を3週間借りることができます

和歌山県国際交流センターキッズコーナー

みなさん！

和歌山県国際交流センターの交流ラウンジにキッズコーナーがあるのをご存じですか？

交流ラウンジの北側に子どもたちが外国の文化に触れながら遊べる「キッズコーナー」を設置しています。

国際交流センターが開館しているときはいつでも利用していただけます。

外国語の本は英語だけでなく、中国語や韓国語をはじめいろいろな国の言語の絵本などもあります。また、外国人作家の絵本もあります。

他にも小さな子どもさんが遊べるおもちゃも自由に使っていただけますし、民族衣装も展示しており、試着したい方は体験もできます。

このキッズコーナーは、子どもさんたちが自由に遊びまわり、自然に外国文化を身に付けることができるようにと設置しました。

毎週、火曜日に子ども向けの英会話教室がサークル室で開催されていますが、学習後に、子どもたちは、このキッズコーナーで思いっきり遊んでいます。



「ぬりえ」ができました

～ぬりえを通じて多文化に触れよう～

和歌山県国際交流センターNPO 協働事業では、県内で活動するNPOをはじめとする団体と連携し、多文化理解の促進を行っています。コロナの影響により、外出を控える方でも自宅で楽しめるよう、そしてセンターに来館する子どもさんから大人まで、多文化に触れてもらえるよう“ぬりえ”を制作しました。“わかやまのぬりえ”で大活躍中の県内の団体「パパチカ」さんと年間を通して4種類のぬりえを協働制作していきます。当センター職員の出身国フィリピン・中国・ベトナム、そして日本の文化を、4種類を通して楽しんでください。

ぬりえは、キッズコーナーに設置・HPで公開もしています。ぜひ当センターのぬりえをご利用ください。

第1弾 ～伝統的な民族衣装～

3月までに4種類のぬりえが登場



2月には4種類が出揃い、コンテストも開催！
←詳細はHPで、ぬりえのダウンロードもできます

キッズコーナーをぜひご利用ください

●ちよこっと新着図書紹介



- DIVIRTA-SE COM RIGAMI ORIGAMI
- ことばメガネ：著者 アーサー・ピナード、古川タク
発行所 株式会社大月書店
- おおきなカエル ディダリク：再話・絵 加藤チャコ
発行所：福音館書店
- まるいちきゅうのまるいちにち：安野光雅 編
発行所：童話屋
- 日本の伝統行事：著者 村上 龍
発行所 講談社
- 怕浪費婆婆：著者 真珠まりこ
出版所 二十一世紀出版社（中国語版）
- 世界の郷土料理事典：著者 青木ゆり子
発行所 誠文堂新光社
- これならわかるスペイン語文法 入門から上級まで：
著者 廣康好美
発行所 NHK 出版
- 世界がぐっと近くなるSDGsとぼくらをつなぐ本：
監修 池上 彰
発行所 学研プラス



和歌山県内の国際交流活動



和歌山青年海外協力協会
Wakayama Overseas Cooperative Association (WOCA)

会長 談儀 善弘

私たちは今生きているこの世界の実情を知り、より幸福で心豊かな社会作りに寄与したいと考えている団体です。開発途上国で協力活動をしている青年海外協力隊は(※1)、1965年の初派遣以来50年以上の歴史を持っていますが、本会はその和歌山県OB会として1975年に発足しました。現在ではJICA海外協力隊(※2)の経験者だけでなく、国際協力(※3)や国際理解等に関心のある方にも加入いただいています。

今年度は、県民向けに「ネパール派遣50周年記念写真パネル展」と、会員向けに「多文化共生を本気で学ぶ研修会」を開催する予定です。パネル展を通じて、国際協力の重要性を広く知っていただくと同時に、県内各地で国際協力や多文化共生(※4)を推進しているWOCA会員のレベルUPを目指す一年です。



(※1) JICA海外協力隊には、青年海外協力隊、日系社会青年海外協力隊、シニア海外協力隊、日系社会シニア海外協力隊の4種類がある(JICAホームページ参照)

(※2) 政府開発援助の一環として、独立行政法人国際協力機構(JICA)が行う海外ボランティア派遣制度(JICAホームページ参照)

(※3) 国際社会全体の平和と安定、発展のために、開発途上国・地域の人々を支援すること(JICAホームページ参照)

(※4) 国籍や民族などの異なる人々が、互いの文化的違いを認め合い、対等な関係を築こうとしながら、地域社会の構成員として共に生きていくこと(総務省ホームページ参照)

和歌山県庁からのメッセージ

◆新型コロナウイルス感染症に係る誹謗中傷等は許されません

和歌山県においても、新型コロナウイルスに対する不安やおそれから、感染者やその家族、医療従事者などへの誹謗中傷等が発生しており、このようなことは決して許さないとの思いから、令和2年12月に「新型コロナウイルス感染症に係る誹謗中傷等対策に関する条例」を施行しました。

県では、誹謗中傷等が発生した場合、条例に基づき、誹謗中傷等を行わないことやインターネット上に投稿した情報を削除することを指導し、従わない場合にはやめるよう勧告します。

誹謗中傷等は決して許されないもので、懲役などの刑事罰が科されたり、被害者から損害賠償請求されたりする場合もあり、行った人自身の人生も変えてしまうことがあります。

不確かな情報や根拠のない噂に惑わされず、誹謗中傷等を行ったりしないよう、人権に配慮した行動をお願いします。

お問い合わせ先：和歌山県庁人権政策課 ☎073-441-2561

つれていこら和歌山を！



このコーナーでは、田辺市熊野観光ツーリズムビューローから和歌山の観光地を多言語で情報発信します。

In this section, the information on sightseeing spots in Wakayama which are provided by Tanabe City Tourism Bureau will be shared in some different languages.

田辺市熊野観光 Tourism Bureau 用多种语言为各位介绍和歌山县的观光景点。

Sa seksyong ito, ang impormasyon sa mga mapapasyalan na lugar sa Wakayama na ibinigay ng Tanabe City Tourism Bureau ay ibabahagi sa ilang

Góc giới thiệu về du lịch của thành phố Tanabe.

Thông tin địa điểm tham quan du lịch của Wakayama được giới thiệu bằng đa ngôn ngữ.

一般社団法人田辺市熊野ツーリズムビューローでは、世界中のお客様に田辺市や熊野地域の魅力をお伝えし、観光にお越し頂けるよう、観光プロモーションや旅行手配業、JR紀伊田辺駅前での観光案内所運営などを行っています。次号より、本紙をご覧の皆様にも、当地域にお越し頂けるよう、日帰り観光のおすすめコースやご当地グルメ情報などの観光情報をお届けいたしますのでお楽しみに！

観光に関するお問合せ先 田辺市観光センター（日本語英語対応9：00～18：00）電話 0739-34-5599

HP <https://www.tb-kumano.jp/en/>（英語、スペイン語、フランス語、中国語、韓国語、日本語）

为了向世界各地的客人们介绍田边市以及熊野地区的魅力，吸引大家前来观光旅游，一般社団法人田边市熊野観光 Tourism Bureau，实行各种观光促进和宣传活动，计划筹备旅游的各项业务，以及运营 JR 纪伊田边站前的观光导游所。从下一期开始，我们将为各位推荐和提供一日游的观光路线，以及本地的美食信息以便大家前来享受，敬请期待！

有关观光旅游的咨询处 — 田边市观光中心（日语，英语咨询：9:00～18:00）电话：0739-34-5599

网页 <https://www.tb-kumano.jp/en/>（英语，西班牙语，法语，汉语，韩国语，日语）

The Tanabe Kumano Tourism Bureau, a general incorporated association, conveys the attractions of Tanabe City and Kumano region to visitors from all over the world, and looking forward in welcoming visitors for sightseeing, promotes tourism, arranges travel arrangement, and operates a tourist information center in front of JR Kii-Tanabe Station. In order for the readers of our pamphlet to also visit the areas, we will be providing information on sightseeing, such as recommended one-day tour courses and local gourmet information starting with the next issue.

For inquiries about sightseeing, please contact Tanabe City Tourism Center (Japanese and English available from 9 am to 6 pm) Phone 0739-34-5599

Website: <https://www.tb-kumano.jp/en/> (English, Spanish, French, Chinese, Korean, Japanese)

Văn phòng du lịch Kumano , Thành phố Tanabe thông báo đến toàn thể khách du lịch Quốc tế và trong nước, những du khách có sự quan tâm đặc biệt đến du lịch khu vực Kumano. Hiện nay tại ga Kii, Tanabe đang tổ chức những hoạt động nhằm quảng bá du lịch khu vực, thu hút khách tham quan, hoạt động xúc tiến, kinh doanh liên quan đến du lịch địa phương. Từ những số tiếp theo, hãy chờ đón những thông tin vô cùng thú vị liên quan đến những điểm du lịch nổi tiếng, với lịch trình tham quan đi về trong ngày và đặc sản địa phương vô cùng phong phú, nên nếm thử.

Cần biết thêm thông tin xin vui lòng liên hệ đến Trung tâm du lịch Tanabe (Tiếng Nhật và Tiếng Anh 9:00 Am ~ 18:00 Pm), Điện thoại: 073-934-5599. Truy cập website <https://www.tb-kumano.jp/en/> Ngôn ngữ (Tiếng Anh, Tây Ban Nha, Pháp, Trung Quốc, Hàn Quốc, Nhật Bản).

Ang Tanabe Kumano Tourism Bureau, isang general incorporated association, ay naghahatid ng mga atraksiyon ng Tanabe City at rehiyon ng Kumano sa mga turista mula sa buong mundo, at sa inaasahang pagtanggap ng mga bisita sa pamamasyal, nagtataguyod ito ng turismo, ginagawa ang pag-aayos ng paglalakbay, at nagpapatakbo ng isang sentro ng impormasyon ng turismo sa harap ng istasyon ng JR Kii-Tanabe.

Upang mabisita din ng mga mambabasa ng aming polyeto ang mga lugar, magbibigay kami ng impormasyon sa pamamasyal, tulad ng mairerekumendang isang-araw na kurso sa paglibot at impormasyon ng lokal na gourmet na magsisimula sa susunod na isyu.

Para sa mga katanungan tungkol sa pamamasyal, mangyaring makipag-ugnayan sa Tanabe City Tourism Center (magagamit ang Japanese at English mula 9 am hanggang 6 pm) Telepono 0739-34-5599

Website: <https://www.tb-kumano.jp/en/> (English, Spanish, French, Chinese, Korean, Japanese)

Tanabe City Kumano Tourism Bureau

Reservations FAQs/Contact Search Language

HOME Kumano Kodo Resources Places Onsen Activities Transport Lodging Cuisine Articles

SACRED KUMANO
Sacred Sites and Pilgrimage Routes in the Kii Mountain Range

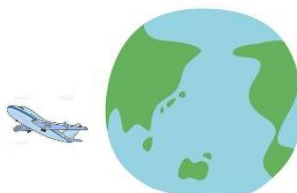
Message from Kumano during these difficult and unprecedented times. The World is One. We are One.

Journey to Japan's Spiritual Roots

The ancient Kumano region is nestled in the verdant mountains of Wakayama...
...st experience on our website...
...heartland of Japan. Worshipped for centuries, this lush and...
...covered area has been considered the abode of the gods.

<https://www.tb-kumano.jp/en/>

たなべし観光センター
田辺市観光センター



<https://www.wakajicavo.com>



●令和3年度総会、 参与会の開催！

6月22日（火）ホテルグランピア和歌山において、総会・参与会を開催し、令和2年度決算報告、令和3年度事業計画・予算書等にご賛同いただきました。

出席者は来賓、発表者を含め28名でした。櫻畑会長の挨拶に続いて来賓を代表して国際協力機構（JICA）関西センター佐藤所長にご挨拶をいただきました。

参与会においては、青年海外協力隊OV（オールドヴォランティア）5名から活動報告をしていただきました。また、今夏、ケニアに出発す

る予定の大谷青年海外協力隊員にZOOMで参加いただき、活動への意気込みを話していただきました。

活動報告は、フィジーで活動していた田村美希さん（職種：コミュニティ開発）続いて、中嶋悦子さん（ネパール、コミュニティ開発）、坂本友美さん（トンガ、美術）、田中宏幸さん（コスタリカ、環境教育）、そして、一昨年度JOCV事業理解促進調査団で訪問をする予定だった東ティモールに派遣されていた前美友己隊員（職種：写真）にはZOOMを通して発表していただきました。

各帰国隊員等から任地国の概要をはじめ、任地場所の様子や活動内容、活動中に目指したことなど、直近に帰国したような熱気溢れる活動報告でした。

会員の方々から「みなさんはよく任地地域の問題を分析し、その問題解決にむけて活動したということは素晴らしい。」また、「このコロナ禍の中、海外へ行くという勇氣に感動した。」という感想がありました。





Malo! JICA 和歌山デスクです

～国際協力機構（JICA）国際協力推進員からのお知らせ～

JICA 海外協力隊 派遣状況

◆現在、各国での隊員の任地の状況などを踏まえ、国別・案件別に渡航再開の是非を検討しています。

◆渡航済みとなっているのは 日本全国で

23カ国、136名

（7月30日現在）です。

◆和歌山県からの出発は

2021年1次隊1名が渡航待ちです。

◆テレビ和歌山「ちゃぶ台おかわり」に出演させていただきました



8月7日（土）、再放送14日（土）にテレビ和歌山「ちゃぶ台おかわり」に出演させていただきました。まんが家マエオカテツヤさんと JICA 海外協力隊 OG 3名（坂本友実さん：トンガ・美術、田村美希さん：フィジー・コミュニティ開発、原奈央：サモア・小学校教育）で、ちゃぶ台を囲んで、JICA 海外協力隊での現地での暮らしや活動、魅力についてお話をしました！
テレビ和歌山さん、貴重な機会をいただき、ありがとうございました。

◆ネパール派遣50周年記念パネル展を開催します

JICA 海外協力隊、ネパールへの派遣が50周年を迎えました。日本とネパールの国際協力やネパールの国事情について、写真パネルを展示して紹介します。和歌山にゆかりのある元隊員の写真も展示しますので、ぜひお越し下さい。

【開催場所・日程】

（※休館日を除く）

★近鉄百貨店和歌山店
9月1日～9月15日

★紀の川市
打田生涯学習センター
10月1日～10月15日

★田辺市文化交流
センターたなべる
10月29日～11月7日



共催：和歌山青年海外協力協会、協力隊ネパール会、JICA 関西
後援：わかやま JICA ボランティア応援団、和歌山県国際交流協会

【お知らせ】

youtube 動画

【参加型の国際協力】JICA 関西が世界をま～るくつなぎまっせ！

JICA 関西が行っている、参加型の国際協力を youtube でご紹介しています。



お問合せ先 担当：原 奈央（Nao Hara）

✉ jicadpd-desk-wakayamaken@jica.go.jp
ホームページ：https://www.jica.go.jp/kansai/index.html
FaceBook：https://www.facebook.com/jica.wakayamadesk/



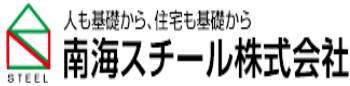
WIXASからのお知らせ



令和3年度賛助会員のご紹介
ご協力、ご支援を心より感謝申し上げます！

法人会員

南海スチール（株）様、榎谷精工（株）様、（株）春風会様、（株）南北様、（株）インテリックス様、協和プレス工業（株）様、



団体会員

わかやま南北アメリカ協会 様、i愛旬会 様、一般社団法人 ガールスカウト和歌山県連盟 様

個人会員

山田 昭子 様、田宮 幸夫 様、亀井 勝博 様、出口 博之 様、山下 智佐枝 様、北野 雅久 様
相川 恵 様、池上 博子 様、中尾 春美 様、水城 実 様、有田 雅一様、津田 美起子 様、
佐藤 真理 様、山中 正史 様、 匿名希望 1 名（順不同）

◎公益財団法人和歌山県国際交流協会（WIXAS）は **賛助会員** を募集しています。

和歌山県内の各分野での国際交流活動、国際相互理解及び国際協力を促進するとともに、在住外国人への支援を推進しています。ことば、民族、国境を越えて誰にでも開かれた地域社会づくりを図り、ひいては国際社会の平和と発展に寄与することを目的に活動しています。

ぜひ当協会の活動にご賛同ください。

≪賛助会員≫会費 個人 3,000 円/年、団体 10,000 円/年、法人 30,000 円/年

★特 典★：イベントのご案内/情報誌の配布/法人や団体の行事への後援など

☆ WIXAS 賛助会員数 ☆（2021年7月31日現在）

法人会員数 6法人 団体会員数 3団体 個人会員数 15名

★ちょこっと！ご案内

「趙さん、教えて～本場の水餃子の作り方～」を開催します。

皮から本格的に作る餃子を一緒につくりませんか。

中国や中国文化、国際交流に興味を持ち、ZOOM で顔を出して参加いただける方を対象に開催します。

ご関心のある方は和歌山県国際交流協会までお問合せください。

日時：2021年9月4日（土）13：30～15：30

講師：趙 海燕（ちょう かいえん）さん

定員：15組（先着順）

参加費：無料（但し、必要な材料は事前にご用意ください。）

準備する材料は事前にお知らせします。



! Hi Hai Hola Xin Chào こんにちは!

和歌山県に住む外国人の方へ

新型コロナウイルスワクチン接種についてのお知らせ

- 接種が受けられる時期：令和3年2月17日から令和4年2月末までの予定です。
- 接種回数：2回
- 接種の受ける人：接種を受ける人は全国民です。日本に住んでいる外国人の方も受けます。
- 接種を受ける順番：一番は病院で働いている人です。2番目は65歳以上の方です。3番目は基礎疾患（呼吸器の病気、心臓が悪い、血圧が高い、糖尿病など）を持っている人や介護施設で働いている人です。その人たちが終わると次はそれ以外の方が接種します。
ワクチンを接種できる人：あなたが住んでいる市町村から「接種券」がきた人。
- 接種が受けられる場所：自分で病院をさがしてください。
インターネットでさがす！厚生労働省のサイトからはいります。
「コロナワクチンナビ 厚生労働省」→「接種会場を探す」→「住んでいる市町村（例えば和歌山市）」
病院の名前がでてきます。あなたの住んでいる近くの病院に電話をします。
ワクチン接種をうけるために予約をします。
- 接種を受けるためのお金：無料です。
- 接種を受けるときにもっていくもの：接種券、お薬手帳（基礎疾患の持っている人）

有关接种新冠疫苗的通知

接种时期：预定在 2021 年 2 月 17 日至 2022 年 2 月末
接种次数：2 次
接种对象：全日本国民以及居住在日本的 외국인
接种顺序：首先是医疗工作者，其次是 65 岁以上的人，然后是有基础疾病（呼吸系统的疾病，心脏病，高血压，糖尿病等）的人以及在护理设施工作的人。最后是上述对象以外的人。可以接种疫苗的人：接到从居住地的市町村发来的「接种券」的人。
接种场所：请自己查询接种医院。
利用网页！从厚生劳动省的网页查询。 查询方式如下：
「コロナワクチンナビ厚生労働省」→「接種会場を探す」→「住んでいる市町村（例如 和歌山市）」
查到接种医院的名单后，给自己方便前往的医院打电话，预约疫苗的接种。
接种费用：免费
携带物品：「接种券」，药物手册（有基础疾病的人）

Notice about New Corona Vaccination

- Vaccination period: February 17, 2021 to the end of February 2022.
- Number of vaccinations: 2 doses
- Candidates for vaccination: All people living in Japan including foreigners are eligible for vaccination.
- Order to receive vaccination: First, those who work in hospitals. Second, those who are 65 years old and above. Third, those who have underlying diseases (respiratory problems, heart problems, high blood pressure, diabetes, etc.) and those who work in nursing homes. After the people mentioned above are done, the rest of the population will be vaccinated next.
- People who can receive the vaccine: People who have received a "vaccination ticket" from the municipality in which you live

- Where you can get vaccinated: Please find a hospital on your own.
Search on the Internet! Visit the website of Ministry of Health, Labor and Welfare.
「Corona Vaccine Navi Ministry of Health, Labor and Welfare」 → 「Find a vaccination site」 → 「City, town or village where you live (e.g., Wakayama City)」
The name of the hospital will appear. Call a hospital near where you live.
Make an appointment to receive the vaccine.
- Fee to get vaccinated: Free of charge.
- What to bring on the day of vaccination: Vaccination ticket, medication notebook (for those with underlying medical conditions) or the medicine you are taking

THÔNG BÁO VỀ TIÊM CHỦNG VẮC - XIN CORONA

- **Thời điểm có thể đăng ký:** Từ ngày 17/02/2021 đến cuối tháng 2 năm 2022.
- **Số lần tiêm:** 2 lần.
- **Đối tượng có thể đăng ký tiêm:** Tất cả công dân Nhật Bản và người nước ngoài sống tại Nhật.
- **Thứ tự ưu tiên:** **Ưu tiên 1** là người làm việc tại bệnh viện và các cơ sở y tế; **Ưu tiên 2** là người trên 65 tuổi; **Ưu tiên 3** là người có sẵn bệnh nền trong người (các bệnh liên quan đến hô hấp, tim mạch, huyết áp cao, bệnh tiểu đường...) và những người làm việc tại cơ sở điều dưỡng, viện dưỡng lão. Khi đã hoàn thành tiêm chủng cho những đối tượng ưu tiên nêu trên, những đối tượng còn lại sẽ được tiêm theo thứ tự đăng ký.
- **Người có thể tiêm vaccin:** Người đã được nhận phiếu tiêm vắc - xin từ cơ quan chính quyền địa phương nơi đang sống.
- **Địa điểm có thể đăng ký tiêm:** Tự tìm và liên hệ đến bệnh viện để đăng ký.
Tìm trên Internet! Hoặc có thể truy cập website của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi
[Hệ thống Vắc - xin của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi] → [Địa điểm tiêm phòng] → [Nơi đang cư trú] (Ví dụ Thành phố Wakayama) khi đó kết quả sẽ cho ra nhiều thông tin của bệnh viện, nơi có thể đến để tiêm chủng. Khi đó, điện thoại đến bệnh viện với nội dung là đặt lịch tiêm vắc - xin Corona.
- **Phí tiêm vaccin:** Miễn phí.
- **Vật cần mang theo khi đến tiêm:** Phiếu tiêm chủng, sổ ghi chép loại thuốc đang sử dụng (Người có bệnh nền đang dùng thuốc).

Abiso sa Pagbabakuna ng Bagong Corona

- Panahon ng pagbabakuna: Pebrero 17, 2021 hanggang sa katapusan ng Pebrero 2022.
- Bilang ng bakuna: 2 beses
- Mga taong mababakunahan: Lahat ng mga taong naninirahan sa Japan kasama ang mga dayuhan ay karapat-dapat para sa pagbabakuna.
- Order ng pagbabakuna: Una, ang mga nagtratabaho sa mga ospital. Ikalawa, mga taong may 65 taong gulang at pataas. Pangatlo, ang mga may pinagbabatayan na sakit (mga problema sa paghinga, mga problema sa puso, mataas na presyon ng dugo, diabetes, atbp.) at mga nagtratabaho sa nursing home. Matapos ang mga taong nabanggit sa itaas, and natitirang populasyon ay susunod na mababakunahan.
- Mga taong maaaring makatanggap ng bakuna: Ang mga taong nakatanggap ng isang “tiket sa pagbabakuna” mula sa munisipyo na iyong tinitirhan.
- Saan maaaring mabakunahan: Mangyaring maghanap ng ospital mag-isa.
Maghanap sa Internet! Bisitahin ang website ng Ministry of Health, Labor and Welfare.
「Corona Vaccine Navi Ministry of Health, Labor and Welfare」 → 「Maghanap ng lugar ng pagbabakuna」 → 「Lungsod, bayan o nayon kung saan ka nakatira (halimbawa, Wakayama City)」
Lalabas ang pangalan ng ospital. Tumawag sa ospital na malapit sa tirahan mo.
Gumawa ng appointment upang makatanggap ng bakuna.
- Bayad para sa bakuna: Libre ito.
- Ano ang dapat dalhin sa araw ng bakuna: Tiket sa pagbabakuna, notebook ng gamot (para sa mga may pinagbabatayanang mga kondisyong medikal) o ang gamot na iniinom

公益財団法人和歌山県国際交流協会 (共同発行：和歌山県国際交流センター)

☎ : 073-435-5240 FAX : 073-435-5243
URL : (公財) 和歌山県国際交流協会 <http://www.wixas.or.jp/>
和歌山県国際交流センター [https:// wak-kokusai.jp](https://wak-kokusai.jp)

